

*Суханова Ксения Сергеевна
ученица 11 А класса
МБОУ Гимназия 133 имени Героя Социалистического Труда М.Б. Оводенко,
Россия, г. Самара
e-mail: saadwriterrr@gmail.com*

ВЛИЯНИЕ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ НА АНГЛИЙСКИЙ

***Аннотация:** В статье рассматривается влияние, оказанное на английский иностранными языками, а именно древнегреческим, латинским и группой скандинавских языков, а также по каким причинам происходили взаимодействия между этими языками. Посредством изучения исторической литературы, были выявлены языки, воздействовавшие на английский язык, и в результате дальнейшего исследования были установлены причины и способы их влияния. Также в работе приведены примеры самих изменений и новшеств в языке.*

Ключевые слова: английский язык, словарный запас, заимствования, влияние, морфемы

*Sukhanova Ksenia Sergeevna
11 th grade student
Gymnasium 133 named after a hero of socialist labor M.B. Ovodenko
Russia, Samara*

INFLUENCE OF FOREIGN LANGUAGES ON ENGLISH

***Abstract:** The article examines the influence of foreign languages on English, namely ancient Greek, Latin, and a group of Scandinavian languages and the reasons for the interaction between these languages. Through the study of historical literature, the languages that influenced the English language were identified, and as a result of further research, the causes and methods of their influence were established. The article also provides examples of changes and innovations in the language itself.*

Key words: English, vocabulary, borrowings, influence, morphemes

Английский язык безусловно не всегда был таким, каким мы его знаем сейчас, ведь современный язык — это результат многочисленных изменений, происходивших на протяжении всего его существования [1]. Это обусловлено множеством различных факторов. Например, взаимодействием разных культур, что впоследствии и приводило к появлению изменений и новшеств в языке. Это касается, как и лексического состава языка, так и грамматических правил. Чтобы

глубже разобраться в этом вопросе, следует рассмотреть тему с нескольких сторон. Первая сторона — историческая, то есть нужно узнать, какие культуры оказали влияние на английский и как это проявлялось. Вторая сторона вопроса — социально-культурная. Традиции других народов, контактирующих с англосаксами (носителями английского языка), также могли воздействовать на их образ жизни, что и приводило к переменам в языке.

Итак, начать рассуждение стоит с истории появления самого английского языка. Известно, что он возник на основе англо-фризских наречий, принесенных в Британию в V-VII веках нашей эры, кроме того он относится к группе западногерманских языков. Английский язык заимствовал слова из языков других культур на протяжении всего своего развития, что и повлияло на расширения его лексического состава.

Значительное влияние на формирования английского языка оказали контакты с северогерманскими племенами, носителями которых являлись скандинавы, а они в свою очередь колонизировали территории Британии [2]. Этот фактор и привел к смешиванию двух культур, а именно скандинавской и англосаксонской. Однако древнескандинавский язык был схож с древнеанглийским, и именно эта близость языков облегчала процесс взаимопроникновения.

Перейдем к самим изменениям в языке, появившимся в данный период [3].

Во-первых, с помощью скандинавских морфем стали образовываться названия населенных пунктов. Известно, что сейчас в Англии множество топонимов, имеющих скандинавское происхождение, их количество составляет примерно 1400 слов. В качестве примера можно привести топонимы, оканчивающиеся на скандинавскую морфему «бу», что означает «ферма» или «городок».

Также происходило и заимствование целых слов. Такие слова разделяют по значению на группы. К первой группе относятся слова, связанные с законодательством Датского права, ко второй группе — слова, которые относятся к морским путешествиям. Также из древнескандинавского языка было

заимствовано много слов, обозначающих предметы и события повседневной жизни. Примерами являются слова husband, keel, kid, awkward, flat, ill и еще большое количество других слов.

Помимо этого культура скандинавов повлияла на названия дней недели. Четыре из них были названы в честь скандинавских богов. Tuesday – вторник — посвящен богу победы Тюру, Wednesday – среда — день Одина, Thursday – четверг — назван в честь бога грома Тора, а пятница носит имя богини Фригг, жены Одина.

Таким образом скандинавские традиции, имена и вера воздействовали на язык англосаксов.

Другим языком, повлиявшим на английский, является древнегреческий. Его воздействие началось в средние века, что для многих является удивительным, так как прямой связи между этими культурами никогда не было. Однако английская интеллигенция стала увлекаться греческой философией и литературой, которые имели общее название «things Greek». Однако влияние классического греческого языка было в основном косвенным, это значит, что греческие слова приходили в английский через французский или латынь. Было установлено, что около 150000 английских слов имеют греческое происхождение. Доказательством такого явления является слово paragraph. Это слово пришло в английский из французского, который заимствовал его у латинского языка, а он в свою очередь, взял это слово из древнегреческого. Такой путь безусловно сложен, однако влияние древнегреческого языка на образование данного слова очевидно [4].

Также как и в случае со скандинавскими языками, греческие морфемы послужили для образования новых английских слов. Например, суффиксы «ism» «ize» и «ist» являются производными от греческих. Преображая слово из одной части речи в другую, древнегреческий обеспечивает активную трансформацию английского языка.

Таким образом, древнегреческий язык даже косвенно смог воздействовать на развитие английского языка. Однако и в самой Англии находились источники

обогащения языка. Речь идет о Кембридже и Оксфорде, где была сосредоточена не только научная, но и культурная жизнь. Во время эпохи Возрождения появился интерес к латыни. В университетах начали открываться школы по изучению этого языка, все больше стали переводиться классические тексты. Несмотря на то, что латынь считается мертвым языком, она пополнила английский лексикон тысячами слов.

Кроме того, в эпоху феодализма, латинский язык считался интернациональным языком науки, что также способствовало пополнению английского лексического запаса. Благодаря такому явлению среди латинских заимствований существует группа слов по тем или иным признакам схожих со словами из ряда других языков. Такие слова называются интернациональными.

В итоге можно сказать, что современный словарный запас английского языка менялся под действием различных культур на протяжении многих веков, однако этот язык не потерял свою уникальность. Принимая слова из иностранных языков, он не нарушил своей специфики. Английский обогатил себя лучшими языковыми элементами, взятыми из множества разных культур. Именно постоянные перемены и развитие делают язык живым и ярким. Сейчас вокабуляр языка насчитывает более миллиона слов, и он продолжает пополняться до сих пор.

Список литературы:

1. Бруннер К. История английского языка. М.: Изд-во иностр. лит., 1956.
2. Хлебникова И.Б. Введение в германскую филологию и историю английского языка. М.: ЧеРо, 2001. 179 с.
3. Заботкина В.И. Новая лексика современного английского языка. М.: Высшая школа, 1989. 124 с.
4. McArthur Tom Oxford Companion to the English Language. New York: Oxford University Press, 1992.